

AR7238

1/9

Fedor Ganz Collection

S47/6

Work papers and correspondence 1961-1979

HERMANN GÖTTING · STEUERBEVOLLMÄCHTIGTER · FERDINANDSTRASSE 67 III. · RUF 32 47 35

2000 HAMBURG 1 21. Dezember 1964
G/H

Herrn
Fedor G a n z
2000 Hamburg-Fuhlsbüttel.

Röntgenstr.49.

Erdwin Amsinck Stiftung.

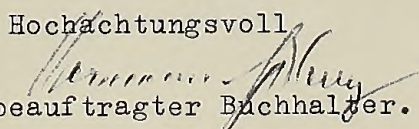
Sehr geehrter Herr Ganz!

Auf Vorschlag von Herrn Professor Dr. Alfred Hentzen haben die Herren Verwalter der Erdwin Amsinck Stiftung beschlossen, Ihnen eine einmalige Unterstützung zur Ermöglichung Ihres künstlerischen Schaffens in Höhe von DM 1.000.-- zu gewähren.

Den Betrag überweise ich wunschgemäss an Ihr Konto Nr.38.-94086 bei der Commerzbank A.G.Hamburg.

/ Die anliegende Quittung bitte ich zu unterzeichnen und an mich zurückzusenden.

Anlage.

Hochachtungsvoll

als beauftragter Buchhalter.

Bien ami, j'ai glané de ci,
de là dans votre œuvre. C'est
extrêmement intéressant.
Nous nous sommes toujours
beaucoup intéressés aux ques-
tions de l'Amérique du Sud,
aussi serais-je bien contenté,
quand vous publierez le livre,
d'en recevoir un exemplaire,
qu'après lecture, j'envoierais
à mon mari.

Donc, bonne chance pour
sa publication, j'espère que cela
sera un succès.

Hanna Bueno.

CSCE MEETING OF EXPERTS
ON THE MEDITERRANEAN
VALLETTA 1979

Valletta, 14 March 1979

Mr. F. GANZ
Via Panfilo Castaldi
Int. 9
Roma
Italy

Dear Sir/Madam,

I have the pleasure of ~~confirming~~ ^{extending} your engagement for the above Meeting as follows:

1. You are appointed as Spanish Translator
2. Your appointment is for the period from 24 March to 26 March 1979 i.e. 3 days.
3. Place of work: Valletta, Malta
4. Mrs J. Yates will be responsible for maintaining contact between yourself and the organizers.
5. Your remuneration will be Sfr. 184⁺ per day including Saturdays and Sundays.
6. As the Meeting will be held away from your professional domicile, you will also receive:
 - (a) ~~reimbursement in amount of an economy class return air ticket (excursion fare where applicable);~~
 - (b) a daily subsistence allowance - per diem - of Maltese Pounds 16.55 for 3 days;
 - (c) ~~a manque à gagner for two travel days in amount of Sfr.~~
 - (d) ~~terminal expenses in amount of Sfr. 50.-~~
7. The conditions of your engagement will be based on those applied by the United Nations Office in Geneva. If your appointment is cancelled, in particular, an indemnity of 50% of the salary will be paid to you if the cancellation takes place more than thirty days before the beginning of the appointment; 100% will be paid if it takes place within thirty days before the beginning of the appointment, or after your entry on duty.

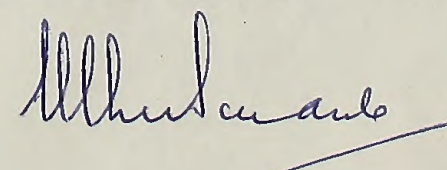
You are requested kindly to sign and return the attached copies of this contract.

Yours sincerely,

Signature:

The Executive Secretary

Fedor Ganz



+ Subject to adjustment by CCAQ

Should you have any questions concerning your engagement for the Meeting of
Experts in Valletta, please contact either

Ms. Lea VIRTALA
Huvilakatu 9-11 C 44
00150 HELSINKI 15 (Finland)
Tel. 65 56 02

or

Mrs. Nicole McCARTHY
23, Elia Street
LONDON N.1 (England)
Tel. 837 66 62

CSCE MEETING OF EXPERTS
ON THE MEDITERRANEAN
VALLETTA 1979

29 November 1978

Mr. F. GANZ
Via Panfilo Castaldi 28
Int. 9
ROMA, Italy

Dear Sir/Madam,

I have the pleasure of confirming your engagement for the above Meeting as follows:

1. You are appointed as Spanish Translator/Reviser
2. Your appointment is for the period from 12 February to 23 March 1979 i.e. 40 days.
3. Place of work: Valletta, Malta
4. Mrs J. Yates will be responsible for maintaining contact between yourself and the organizers.
5. Your remuneration will be Sfr. 184* per day including Saturdays and Sundays.
6. As the Meeting will be held away from your professional domicile, you will also receive:
 - (a) reimbursement in amount of an economy class return air ticket (excursion fare where applicable);
 - (b) a daily subsistence allowance - per diem - of Maltese Pounds 16.55 for 41 days;
 - (c) a manque-à-cogner for two travel days in amount of Sfr. 184
 - (d) terminal expenses in amount of Sfr. 50.-.
7. The conditions of your engagement will be based on those applied by the United Nations Office in Geneva. If your appointment is cancelled, in particular, an indemnity of 50% of the salary will be paid to you if the cancellation takes place more than thirty days before the beginning of the appointment; 100% will be paid if it takes place within thirty days before the beginning of the appointment, or after your entry on duty.

You are requested kindly to sign and return the attached copies of this contract to the address below.

Yours sincerely,

Signature:

En The Executive Secretary

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'En', written over a horizontal line.

Mrs J. Yates, 7 chemin du Beau Soleil CH-1206 Genève, Suisse

* Subject to adjustment by CCAQ

OFFER OF APPOINTMENT

Short-Term Appointment Number: CSDHA/80/61

To: Mr. Fedor GANZ, c/o UNIDO, Vienna.

You are hereby offered a short-term appointment in the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization in Vienna. This appointment is subject to the terms and conditions specified below and to the provisions of the UN Staff Regulations and to the Staff Rules applicable to temporary staff and is offered on the basis, *inter alia*, of your certification of the accuracy of the information provided by you on the Personal History statement.

If you accept this appointment please sign the attached letter of acceptance and return it immediately to the Personnel Services Section (Secretariat Recruitment)

Assignment: CS/Commission on the Status of Women,
28th Session
Title (Level): Reviser I, non-local

Gross Salary: *

Net Salary: * \$ 107,65 per day

Duration of Appointment. From: 25/2/80 To: 8/3/80

Daily Subsistence: * \$ 67,--

Travel Authorization: Rome-Vienna RT
(by air economy class, excursion fare if applicable, plus 10 kg excess baggage)

Terminal Expenses: \$ 24,--
(not applicable to travel by private automobile)

Nationality: FRG

* Or rates prevailing at period of appointment

Remarks: Last working day: 7/3/80
Travel day: 8/3/80

Notes:

- Salaries and allowances established in US dollars may be paid in Austrian Schillings at the official United Nations rate of exchange prevailing on the day you are paid.
- Under this appointment,
 participation in the UN Joint Staff Pension Fund is excluded.
 staff member does not participate in the UN Joint Staff Pension Fund.
- No other allowances, entitlements or benefits, except those specified in the Staff Rules applicable to temporary staff, will be granted.

Gian Piero T. Roz, Rec. Off. SRS 22/2/80
For the Executive Director, UNIDO Date
on behalf of the Secretary-General

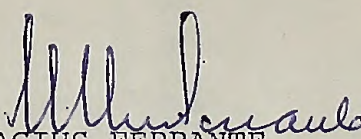
Original: STAFF MEMBER

CSCE MEETING OF EXPERTS
ON THE MEDITERRANEAN
VALLETTA 1979

Valletta, 26th March 1979

To whom it may concern:

This is to certify that Mr. F. GANZ
was engaged by the Valletta Meeting 1979 as Translator
from 12 February to 26 March 1979
and that the provisions of the UN Staff Regulations
and of the International Convention on the Privileges
and Immunities of the United Nations are applicable,
mutatis mutandis, to staff recruited for this Meeting.


A. AGIUS FERRANTE
Executive Secretary

**C.S.C.E.
MEETING OF
EXPERTS
(VALLETTA 1979)**

Literary Agency **MOHRBOOKS** Rainer Heumann

8030 Zürich · Klostbachstrasse 110, Postfach · Telephon (01) 2511610/11 · Telex 56830 · Cables: Mohrbooks Zürich

2. September 1981
si/jb

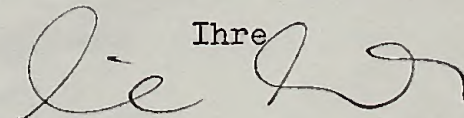
Herrn Fedor Ganz
Via Panfilo Castaldi 28

I - 00153 R o m a

Sehr geehrter Herr Ganz,

Dieser Brief soll eine Bestätigung unseres gestrigen Telefonats sein: Wir übernehmen gerne die Vertretung Ihres Manuskripts mit dem Arbeitstitel "INVENTAR VOR DEM BRAND, Eine Frau zwischen zwei Welten", und hoffen natürlich sehr, es in nicht allzu ferner Zukunft bei einem deutschen Verlag unterzubringen. Unsere Kommission würde dann 10% von sämtlichen Autoreneinkünften betragen.

Ueber alles andere haben wir geredet, und so wünsche ich Ihnen denn schöne Ferien und bin mit den besten Grüßen

Ihre


Sabine Ibach

Literary Agency MOHRBOOKS Rainer Heumann

8030 Zürich · Klostschtrasse 110, Postfach 274 · Telefon (01) 251 16 10/11 · Telex 56830 · Cables: Mohrbooks Zürich

le 25 janvier 1984

M. Edouard Roditi
Appartement 1070
142 Boulevard Massena

F-75013 Paris

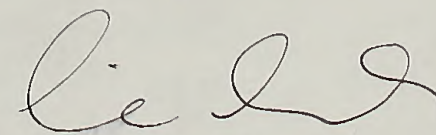
Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 25 décembre, avec les tristes nouvelles de la mort de Fedor Ganz. J'espère beaucoup qu'elle l'a approché aussi doucement comme il m'a semblé approcher les gens qu'il rencontrait.

Lors de sa visite ici en juillet 1982 M. Ganz m'a aussi laissé toute une collection de photographies et documents qui vont avec le manuscrit et pourraient être utilisés lors d'une publication éventuelle de INVENTAR VOR DEM BRAND. Voudriez-vous que je vous les envoie aussi? Cela me semblerait logique, mais j'attendrai vos instructions. Peut-être vous pouvez me faire signe dès que vous resterez à Paris pour un certain temps, de sorte qu'il n'y ait pas de difficultés avec la poste.

Malheureusement les temps ne me semblent pas propices à la publication de l'oeuvre, surtout comme elle aurait besoin d'un certain travail éditorial pour pouvoir intéresser un assez grand public. Mais peut-être le Leo Baeck Institut a-t-il des possibilités que nous n'avons pas ici, dû à la commercialisation croissante de l'édition.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Sabine Ibach